

**ASSEMBLÉE GÉNÉRALE D'ITALIQUES**  
**26 NOVEMBRE 2021**  
**COMPTE-RENDU**

Présent(e)s (40) D'Albis, Amédéo ; Bechelloni, Antonio Bertuletti, Giampaolo ; Bisson, Patrizia Caccia, Fulvio Carile, Paolo Chambolle, Thierry Chatard, Antoine ; Chemillier, Juliette Fabre, Pierre-Antoine Floc'h, Albert Fournel, Jean-Louis Gendreau-Massaloux, Michèle Giacone, Alessandro Giacone, Roberto Grossi, Paolo Hersant, Yves Hubau, Jean-Christophe Hubau, Anne-Laurence Lucioli, Ludovico Maignan, Florence Massimiani, Vittoria Monterisi, Donatella Moureau, François Musitelli, Jean Olivi, Olivia Paganini, Agnese Poirier, Jean-Louis Quintrie-La Mothe, Thierry Romani, Paolo Saint Olive Véronique Sconza, Anna Soler, Patrice Spagnoli, Giovanna Tenaglia, Walter Uri, Didier Uri, Noëlle Violante, Isabel Vitrani, François Zancarini, Jean-Claude.

Excusé(e)s (17) Belviso, Francesca ; Bougenaux, Marie-Louise ; Budor, Dominique ; Carcreff, Alessandra ; Cavallera, Carole ; Cheymol, Marc ; Gili, Jean ; Gottesman, Catherine ; Le Roy, Alain ; Meurée, Christophe ; Norci, Letizia ; Pizzuti, Pietro ; Quaghebeur, Marc ; Renard, Marie-France ; Rummo, Rossana ; Selliers, Diane de ; Todini, Ugo.

Pouvoirs (6) Carcreff, Alessandra ; Gottesman, Catherine ; Meurée, Christophe ; Musitelli, Pierre ; Poivret, Philippe ; Rossi, Elena.

Le Président Jean Musitelli ouvre la séance et donne la parole au représentant de l'Ambassade, Andrea Macchioni, pour un mot de bienvenue. Il nous indique que l'Ambassadrice est à Rome mais nous donne la bienvenue. M. le Conseiller souligne la qualité du travail fourni par *Italiques* depuis plus de vingt ans et indique combien cela participe à la solidité et à la vitalité des relations culturelles entre la France et l'Italie. Il souligne l'importance de la date du 26 novembre, jour de la signature du Traité du Quirinal par le président du Conseil italien et le président de la République français ce traité de coopération renforcée va être la discipline de notre amitié les initiatives innovantes qui vont être mises en place seront un exemple en Europe pour promouvoir l'intégration culturelle. Il souligne également que la coopération entre les pays ne passe pas uniquement par les États et que le travail des associations joue un rôle crucial dans ce domaine. Jean Musitelli rend hommage au travail mené par Ugo Ciarlatani qui vient de quitter ses fonctions de conseiller aux affaires culturelles de l'Ambassade.

Examen des points à l'ordre du jour.

**1. Rapport d'activité par le Président**

Jean Musitelli soumet à l'assemblée l'approbation du [compte rendu de la précédente assemblée](#), envoyé aux membres de l'association. Pas d'observations, ni d'abstention ni d'opposition. Le compte rendu est adopté à l'unanimité.

Jean Musitelli dresse le bilan d'activité des deux dernières années, l'assemblée n'ayant pas pu se tenir depuis février 2020 à cause de la pandémie de covid. Plusieurs projets ont dû être différés comme le colloque sur les Ambassadeurs qui devait avoir lieu à Paris cette année, et qui est reporté en 2022. Le prix 2020 sera remis ce jour. La journée Pavese, prévue en 2020 s'est déroulée en 2021.

En 2021, deux événements sont programmés. D'une part, la journée Pavese, organisée avec le LECOMO (Sorbonne Nouvelle Paris 3) et l'université de Turin (Historia Magistra) elle a réuni, en visio-conférence, le 16 avril, les plus grands spécialistes du poète, grâce à la ténacité de Francesca Belviso. Un [compte-rendu de cette journée a été rédigé par Philippe Poivret sur le site Wukali](#).

D'autre part, le colloque sur les socialistes français et italiens, organisé en partenariat avec la Fondazione Circolo Fratelli Rosselli et l'Institut François Mitterrand, et avec le soutien du Ministero della cultura et du Comitato di studi storici franco-italiani, aura lieu les 3-4 décembre prochains à l'Institut français de Florence. Alessandro Giacone précise que ce colloque est organisé à l'occasion de l'anniversaire des 40 ans de l'arrivée au pouvoir de François Mitterrand. Il s'inscrit dans une tradition, puisque des années 80 à nos jours, un sommet franco-italien s'est tenu chaque année, ce que Jean Musitelli a d'ailleurs contribué à mettre en place. Ce colloque porte sur les relations entre socialistes italiens et français depuis les années 70-80 (congrès d'Épinay), en particulier sur les échanges entre François Mitterrand et Benito Craxi mais aussi entre les différents courants des deux partis, jusqu'au gouvernement Amato, dernier gouvernement présidé par un socialiste italien.

Le prix *Italiques* 2021 sera remis à Florence à l'occasion de ce colloque. Il a été décerné à Mariolina Bertini pour son ouvrage *L'Ombra di Vautrin, Proust lettore di Balzac*.

Jean Musitelli présente aussi les publications récentes des membres d'*Italiques*. Jean Gili *Mario soldati, cinéaste malgré lui*, Rouge profond, 2020 Benedetta Craveri, *La Contessa* (biographie de la comtesse de Castiglione), Flammarion, 2021 Francesca Belviso, *Il taccuino segreto*, Aragno, 2020 (sur Pavese) Yves Hersant a traduit et édité *La Plaisante histoire du gros* de Manetti, aux Belles Lettres (nouvelle du XVI<sup>e</sup> siècle) Maurizio Serra a publié *Le Mystère Mussolini*, Perrin, 2021, présenté à la Maison de l'Amérique latine. Enfin, Jean Musitelli souligne la parution dans la Pléiade de la *Divine Comédie* de Dante dans la traduction de Jacqueline Risset avec un commentaire de Carlo Ossola.

Jean Musitelli se réjouit des nouvelles adhésions. Il déplore la disparition de Loïc Hennekinne, associé à *Italiques* dans les années 2000, excellent diplomate, qui a terminé sa carrière en 2005 comme ambassadeur de France à Rome.

Paolo Carile rend hommage à Paolo Fabbri, également décédé.

Il tient à rendre hommage à un ami de quarante ans et non à faire le portrait du grand sémiologue qu'il a été

“Paolo Fabbri était un chercheur au rayonnement international. C'était à la fois un homme de la modernité, par sa capacité à en saisir les questions, mais aussi un homme de la Renaissance. Il représentait un modèle de vie au sens où le définit Italo Calvino prendre la vie avec légèreté n'est pas de la superficialité. Fabbri avait une légèreté réfléchie. Nous nous sommes connus à Bologne il y a quarante ans, comme jeunes professeurs à l'Université. Il avait une attitude ironique et cordiale à la fois, un plurilinguisme sans affectation, des qualités d'enseignant, précis et communicatif. Il a évolué entre l'Europe et les Etats-Unis. On apprenait toujours auprès de lui, le dialogue était facile, alimenté de curiosité et de sympathie. J'admirais le souffle de modernité qu'il apportait, il communiquait son intérêt pour l'art contemporain et l'industrie culturelle. À l'Université d'Urbino, Paolo a fondé le Centre de sémiotique, à une époque où je connaissais bien le président de l'Université. Le charme de la ville d'Urbino favorisait les rencontres littéraires et artistiques. Nous avons eu une troisième période de collaboration, à Paris, quand il fut directeur de l'Institut culturel italien. Il a participé aux colloques d'*Italiques* à Rome et Bruxelles. Il a accompagné nos activités avec des interventions brillantes et originales. Notre longue amitié a été le ciment d'une activité culturelle collective pour interpréter les images, les sons, les paroles du monde occidental contre la menace d'une irrationalité diffuse. Sa disparition s'ajoute à celle d'Umberto Eco et d'Omar Calabrese, deux intellectuels, sémiologues de Bologne comme lui. L'évocation de la microhistoire que fut notre amitié, même si elle est le fragment d'un monde bien plus vaste, peut être l'occasion d'un regard rétrospectif sur les lieux et les personnes qui ont laissé une trace dans le champ de la culture. Comme le disait Paul Éluard « *La nuit n'est jamais complète / il y a toujours au bout du chagrin une fenêtre éclairée / il y a toujours un rêve qui veille* ».”

Enfin, Jean Musitelli donne des nouvelles, positives, des responsables belges d'*Italiques*, Marie-France Renard et Marc Quaghebeur, qui ont eu des difficultés de santé en 2020.

## 2. Rapport du trésorier

Alessandro Giacone souligne qu'il devrait être remplacé par Francesca Belviso, candidate au poste de trésorière, et présente l'état des finances de l'association en intégrant le compte belge. Jean Musitelli souligne qu'il faudra prévoir la publication des actes du colloque sur les socialistes dans le budget 2022. Le rapport est adopté.

<b>Bilan 2020</b>	
<b>I. Charges</b>	
Secrétariat – courrier	330,84
Dépenses site internet	377,28
Frais bancaires	209,57
<b>Total</b>	<b>917,69</b>
<b>II. Produits</b>	
Cotisations des membres (42x50)	2 100
Intérêts du compte	13,65
<b>Total</b>	<b>2 113,65</b>
<b>Excédent 2020</b>	<b>1 195,96</b>

<b>Situation financière au 24 novembre 2021</b>	
Afin de simplifier notre gestion, les cotisations versées sur HelloAsso arrivent sur notre compte Crédit du Nord. Nous allons clôturer le compte de Bologne, le solde a été versé sur notre compte Crédit du Nord.	
Compte courant Crédit du Nord	9 657,60
Compte sur livret Crédit du Nord	8 608,95
Compte belge BNP Paribas-Fortis	1 273
<b>Total</b>	<b>19 539,55</b>

<b>Budget prévisionnel 2021</b>	
<b>I. Charges</b>	
Hébergement et maintenance du site	600
Colloque de Florence :	
- Hébergement des intervenants	3 200
- Location salle Institut français	1 000
- Déplacements – repas intervenants	2 000
<b>Total</b>	<b>6 800</b>
<b>II. Produits</b>	
Cotisations des membres (44)	2 200
Subvention Ministère italien de la Culture	3 215
Subvention Institut François Mitterrand	1 000
Partenariat Circolo Fratelli Rosselli	1 000
<b>Total</b>	<b>7 415</b>
<b>Excédent prévisionnel</b>	<b>615</b>

### 3. Renouveau du conseil d'administration

Jean Musitelli dresse un état des lieux des candidatures à examiner.

- 1) Membres sortants élus en 2017, soumis à renouvellement, qui font de nouveau acte de candidature Paolo Carile, Alessandro Giaccone, Jean Gili, Catherine Gottesman, François Moureau, Jean Musitelli, Marie-France Renard
- 2) Nouvelles candidatures Francesca Belviso, Marc Cheymol, Simonetta Franci-Fabbri, Costanza Stefanori, Noëlle Uri, Isabel Violante

Jean Musitelli demande à l'assemblée si elle souhaite que les candidatures soient examinées individuellement en l'absence de demande de la sorte, d'opposition ou d'abstention, les candidat(e)s sont élu(e)s.

### 4. Présentation des nouveaux adhérents

Juliette Chemillier présente les nouveaux adhérents qui n'ont pu être présentés en 2020 ainsi que les adhérents 2021.

**Donatella Monterisi-Andréani**, (adhérente 2021) née à Rome, a vécu plusieurs années à l'étranger, notamment en Égypte et aux États-Unis. Elle a beaucoup travaillé comme interprète pour les institutions européennes, en particulier le parlement et le conseil de l'Union européenne, ainsi que pour plusieurs entreprises.

**Martina Barcaroli** est avocate au Cabinet Vovan et associés. Experte dans le domaine de la réglementation des jeux de hasard, elle est cofondatrice de l'association franco-italienne Progetto Giochi créée pour la réflexion sur ces thématiques. Elle est correspondante du conseil national des barreaux italien en France, et à ce titre, est responsable de projets financés par la Commission Européenne.

**Francesca Belviso** est professeure à l'université de Picardie. Elle enseigne l'Italien, l'histoire de l'Italie moderne et contemporaine. Elle est spécialiste de Pavese.

**Florence Courriol** est agrégée d'italien et ancienne élève de l'ENS de Lyon, elle a enseigné dans les départements d'études italiennes de différentes universités française (Dijon, Rennes, Avignon, Grenoble, Aix-Marseille) et au département de Français de l'Università La Sapienza de Rome. Elle mène une carrière de traductrice littéraire. Parmi ses traductions Guicciardini et l'écrivaine tessinoise Anna Felder.

**Dany De Mouy** est médecin biologiste, Secrétaire Générale d'une association de médecins spécialistes du voyage le Collège du Voyage. Organise, dans ce cadre, des colloques et une université itinérante. Elle organise un festival de musique classique près de Montpellier.

**Nicolas Detry** est diplômé de la Scuola di Specializzazione per lo Studio ed il Restauro dei Monumenti (Roma, université La Sapienza). Il a enseigné l'architecture dans divers instituts en France et à l'étranger, notamment au Politecnico di Torino. Il est maître de conférences à l'École Nationale Supérieure d'Architecture de Clermont-Ferrand et architecte praticien chez Semper. En 2021, l'Académie d'Architecture à Paris, lui a remis "la médaille de l'enseignement et de la recherche".

**Pierre-Antoine Fabre** (adhérent 2021) est ancien élève de l'ENS de Lyon, directeur d'études à l'École des hautes études en sciences sociales. Il y a dirigé de 2005 à 2014 le Centre d'anthropologie religieuse européenne. Il est depuis 2015 directeur adjoint du Centre d'études en sciences sociales du religieux. Il a fondé en 2015 la Société internationale d'études jésuites. Il a été directeur de la revue *Archives de sciences sociales des religions* de 2009 à 2017.

**Albert Floc'h** a vécu et travaillé 15 ans à Rome (6 ans au Saint Siège et 9 ans à l'École française de Rome, en tant que fonctionnaire). Il est retraité de l'Éducation nationale.

**Simonetta Franci-Fabbri** (adhérente 2021) est journaliste. Elle est la veuve de Paolo Fabbri, sémioticien, professeur à Bologne, disparu le 2 juin 2020.

**Paolo Grossi** a enseigné en Suède et en France. Directeur-adjoint de l'Institut culturel italien de Paris (2003-2008), puis délégué général du Forum des instituts culturels étrangers à Paris, il a dirigé l'Institut culturel italien de Stockholm (2008-2012) et celui de Bruxelles (2014-2019). Il a été conseiller auprès du Ministère italien des Affaires Étrangères. Il est spécialiste de littérature italienne moderne et contemporaine ainsi que de l'histoire littéraire au XVIII<sup>e</sup> siècle en France et en Italie. En 2004, il a créé à Paris la collection "Cahiers de l'Hôtel de Galliffet".

**Vittoria Massimiani** écrit, elle a une activité de traductrice.

**Agnese Lud Paganini** (adhérente 2021) a obtenu une Maîtrise en Communication et Journalisme à l'Université « La Sapienza » de Rome, ainsi qu'un Master en Communication, Édition et Journalisme. En parallèle de ses activités dans la communication et l'événementiel, elle a travaillé à Paris pour le Consulat Général d'Italie et pour Givenchy comme assistante développement produit. Elle fait partie de l'équipe de la Dante Alighieri et est chargée de la communication à *Italiques*.

**Agnès Pallini-Martin** est professeure agrégée, enseignante en section binationale esabac, docteure en histoire économique médiévale. Ses recherches portent sur les activités commerciales et politiques des compagnies d'affaires florentines dans le royaume de France. Elle est l'auteur notamment de *Banque, négoce et politique. Les Florentins à Lyon au moment des guerres d'Italie*, Classiques Garnier, 2018.

**Paolo Romani** (adhérent 2021) est journaliste et président de *L'Italie en direct* et Vice-Président du comité de Paris de la société Dante Alighieri.

**Elisabetta Simonetta** (adhérente 2021) est docteure en études italiennes de l'Université Paris Sorbonne. docteure en études italiennes de l'Université Paris Sorbonne.

**Costanza Stefanori** est historienne, spécialiste de l'histoire du christianisme à laquelle elle a consacré sa thèse, soutenue à l'Université de Rome en 2013. Elle est également archiviste diplômée. Elle a coordonné l'édition du volume *L'Italie du Père-Lachaise*, Skira, 2020.

**Anne-Marie Telesinski** (adhérente 2021) est agrégée d'italien, docteure en études italiennes et romanes. Sa thèse porte sur *Pétrarque, le poète des métamorphoses*. Elle travaille également sur les récits de voyage. Elle est professeur à l'université de Caen.

**Alberto Toscano**, journaliste et écrivain italien, a été correspondant à Paris pendant 35 ans, président de l'Association de la presse étrangère en France. Dernier livre paru *Les Italiens qui ont fait la France*.

Économiste passée par Sciences Po, **Noëlle Uri** a enseigné à Dauphine puis a exercé ses talents aux études économiques de la BNP et surtout pendant 17 ans comme directrice de cabinet du Président du Crédit Mutuel où elle a, entre autres, créé une Fondation pour la Lecture. Elle a siégé longtemps au Conseil du *think tank* Confrontations et elle est membre du Conseil franco britannique.

**Elena Valeri** (adhérente 2021) est professeure associée d'histoire contemporaine à l'université de Rome I. Elle s'intéresse à l'histoire politique et l'histoire culturelle entre le XV<sup>e</sup> et le XVII<sup>e</sup> siècles en particulier à l'historiographie humaniste et au processus de circulation du savoir dans le cadre de la construction de l'Europe à l'époque moderne. Sa monographie *de Girolamo Borgia* a reçu le prix Sapienza pour la recherche en 2011.

**Isabel Violante** (adhérente 2021) est ancienne élève de l'ENS de Paris. Maîtresse de conférences en italien à l'université Paris I, où elle enseigne notamment la diplomatie culturelle, elle est spécialiste d'Ungaretti auquel elle a consacré sa thèse. Elle a été attachée de coopération culturelle à l'ambassade de France à Rome de 2005 à 2009. Elle traduit l'italien et le portugais (Pessoa).

**Jean-Claude Zancarini** (adhérent 2021) est professeur émérite d'Italien à l'ENS de Lyon. Ses travaux ont d'abord porté sur la littérature du 16<sup>e</sup> siècle et le théâtre ses thèmes actuels de recherche concernent les liens entre histoire, langue et politique dans l'Italie du 16<sup>e</sup> siècle, notamment la pensée

politique florentine, à l'époque des guerres d'Italie. Il a eu de nombreuses responsabilités dans le domaine de la gestion de la recherche il a été directeur de l'UMR Triangle, directeur-adjoint de l'ENS LSH, directeur délégué de l'ENS de Lyon.

**Alessandra Orlandini-Carcreff** (adhésion 2020), **Jessica Mourton** (adhésion 2020) ont manifesté le souhait de ne pas faire l'objet de présentation détaillée **Frédéric Attal**, est également adhérent depuis 2020, adhésion non renouvelée en 2021.

-----

À l'issue de l'assemblée, Paolo Carile et Michèle Gendreau-Massaloux, membres fondateurs d'*Italiques*, ont parrainé les cotisants dont la liste est évoquée ci-dessus, conformément à l'article 5 des statuts ("Nul ne peut adhérer à *Italiques* s'il n'est pas parrainé par deux membres fondateurs et accepté par le Conseil d'Administration statuant à la majorité simple de ses membres").

## 5. Modification des statuts

Jean Musitelli annonce que la modification des statuts sera examinée ultérieurement car elle devait être présentée par Marc Cheymol. Il précise qu'il s'agit de modifier, éventuellement, la règle selon laquelle toute adhésion doit s'accompagner du parrainage de deux membres fondateurs, règle relativement lourde dans la pratique.

## 6. Projets en cours

1) Jean Musitelli annonce que le projet de **colloque sur les ambassadeurs** est reporté en 2022 et que le prochain prix *Italiques* portera sur un ouvrage français consacré à l'Italie, selon le principe d'alternance qui régit le prix.

2) Paolo Carile annonce qu'un **colloque sur le modernisme** se tiendra au printemps. Il fait suite à un précédent colloque organisé il y a quatre ans sur le même thème, et élargit la réflexion en incluant les domaines religieux, social, culturel, politique. Cette thématique concerne de nombreux pays européens et les Etats-Unis. Le colloque se tiendra fin mai à Urbino, puis fin juin à Paris.

Pierre-Antoine Fabre intervient pour présenter le colloque. Il se dit très touché d'avoir été parrainé par Michèle Gendreau-Massaloux, Yves Hersant et Paolo Carile. Il se réjouit que l'organisation du colloque se soit faite chaleureusement. À Paris, l'évènement aura lieu sur le campus Condorcet. Il prend en compte une définition très large des lieux d'approche du modernisme, en littérature, politique, religion et dans le domaine éditorial. Les spécialistes de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle mobilisés confronteront l'histoire française et l'histoire italienne du modernisme. Le colloque sera pluridisciplinaire, international et localisé en deux lieux. Paolo Carile souligne que sept membres d'*Italiques* participeront.

3) Alessandro Giaccone présente le livre ***l'Italia del Père-Lachaise***, Skira, 2019, guide des Italiens enterrés au Père-Lachaise auquel de nombreuses personnes présentes ont contribué, il les remercie. Une présentation du livre sera organisée au siège de la Dante Alighieri à Rome au printemps. Jean Musitelli souligne qu'il y a déjà eu une présentation de cet ouvrage au palais Farnèse.

4) Jean Musitelli évoque le fonctionnement du **site d'*Italiques*** et résume le rapport qui lui a été remis par Marc Cheymol, webmestre, absent à cause d'une intervention chirurgicale. Le site est un moyen, principal mais non exclusif, de communication pour tous les membres de l'association. Il propose un espace adhérents qui compte 53 utilisateurs qui ont demandé l'accès. C'est un moyen de valoriser l'action de l'association et de ses membres. La qualité du site est reconnue par tous ses utilisateurs, il comporte notamment un répertoire de photos très important. Jean Musitelli rappelle que c'est à chacun d'investir le site, encore largement sous-exploité.

## REMISE DU XX<sup>e</sup> Prix ITALIQUES

L'Assemblée se clôt par la remise du prix *Italiques* 2020 à Jean-Louis Fournel et Jean-Claude Zancarini, pour *Machiavel, une vie en guerres*.

Jean Musitelli observe qu'on aurait pu croire que tout avait été dit sur Machiavel et qu'il s'agit d'un excellent livre de 500 pages. Jean-Claude Zancarini proteste que personne ne le lira si ce point est souligné. Jean Musitelli rappelle que Machiavel a écrit dans le contexte d'une Italie déchirée, proie des impérialismes, qui se disputent l'hégémonie. Machiavel a écrit dans le contexte des guerres d'Italie. Le livre montre que Machiavel et sa pensée sont inséparables de cette réalité historique. Machiavel n'est pas un théoricien qui aurait sorti de son cerveau tout cela mais il a puisé dans son expérience de haut fonctionnaire de la République florentine. La modernité de Machiavel est là, dans cette volonté, cette capacité de tirer de son expérience concrète une pensée nouvelle, la première pierre de la pensée politique moderne. Le livre est passionnant car la correspondance de Machiavel est très riche. Jean Musitelli se réjouit que le prix ait de si bons lauréats, par ailleurs de grands complices.

Jean-Claude Zancarini rappelle qu'ils ont fait un [entretien avec Jean Musitelli \(disponible sur le site d'Italiques\)](#) qui disait assez bien ce qu'est le livre. Leur propos était de suivre Machiavel comme acteur et pas seulement comme penseur. Un collègue a remarqué qu'il y avait 283 citations de Machiavel, il s'agissait de faire entendre sa voix. Il s'agissait aussi d'approfondir la connaissance d'un auteur par la traduction, dans la lignée de ce qu'ont fait Alessandro Fontana et Xavier Tabet sur le *Discours sur la première décade de Tite-Live*.

Jean-Louis Fournel précise qu'ils ont écrit sur chaque étape de la vie de Machiavel sans se préoccuper de ce qui arrivait après. Il fallait tenir compte de la cohérence d'un parcours qui devait rester ouvert. Machiavel ne savait pas qu'il écrirait le *Prince*. Il fallait éviter aussi la bipartition entre Machiavel acteur et l'écrivain intéressant les philosophes. C'est la même personne. Il écrit et il agit tout au long de sa vie.

Jean-Claude Zancarini conclut en disant que le prix *Italiques* a été un moment de bonheur dans le contexte difficile de la sortie du livre, au début du confinement.

Jean Musitelli leur remet le prix qui consiste en un diplôme.